



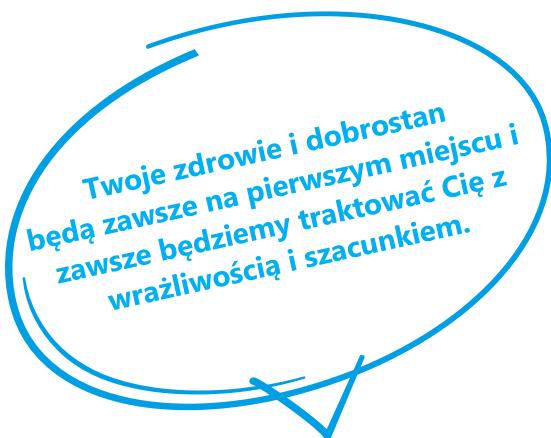
Zgłaszanie przestępstw seksualnych

Informacje i wsparcie

Czego dowiem się z tej ulotki?

Niniejsza ulotka zawiera:

- informacje na temat czterech etapów dochodzenia prowadzonego przez policję [strona 4](#)
- odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania..... [strona 10](#)
- informacje na temat zgłaszania przestępstw napaści seksualnej i gwałtu, które miały miejsce w przeszłości.....[strona 18](#)
- informacje na temat korzystania z formalnego wsparcia[strona 20](#)
- terminologię z zakresu dochodzeń w Glosariuszu.....[strona 22](#)



Elektroniczna wersja broszury jest interaktywna

Nawigację ułatwi klikanie na elementy wymienione powyżej lub odnośniki znajdujące się na dole każdej strony.



Cztery etapy dochodzenia prowadzonego przez policję

Etap 1

Zawiadomienie o przestępstwie

Sporządzany jest raport, gromadzone są dowody kryminalistyczne (jeżeli jest to możliwe) i proponowane jest wsparcie.

Etap 2

Dochodzenie

Osoba poszkodowana składa zeznanie i dochodzenie toczy się dalej. W ramach dochodzenia zbierane są dalsze dowody.

Etap 1

Po otrzymaniu wstępnego zawiadomienia o przestępstwie podejmiemy wszelkie niezbędne działania w celu zapewnienia bezpieczeństwa osobie poszkodowanej. Następnie poprosimy ją o opisanie tego, co się stało; będzie to pierwszym krokiem dochodzenia.

Jeżeli w danej sprawie mogą zostać zebrane jakiegokolwiek niedawne dowody kryminalistyczne, osoba poszkodowana zostanie poproszona o poddanie się badaniu lekarskiemu w specjalistycznym ośrodku wykonującym badania ofiar przemocy seksualnej (Sexual Assault Referral Centre; SARC), ale tylko wtedy, gdy będzie to konieczne i wyłącznie za zgodą.

Czynności w ramach etapu 1 pozwalają nam rozpocząć dochodzenie, zabezpieczyć istotne dowody i zapewnić osobie poszkodowanej oraz innym osobom ochronę przed dalszą krzywdą. Zaoferujemy osobie poszkodowanej

skierowanie do specjalistycznego serwisu wsparcia, na przykład do niezależnego doradcy ds. przemocy seksualnej (Independent Sexual Violence Advisor, ISVA), który będzie mógł wspierać ją w trakcie całego procesu karnego i pełnić rolę pojedynczego punktu kontaktu z nami i z organizacją Witness Support, zależnie od życzenia osoby poszkodowanej.

Serwisy te przyjmują także zgłoszenia bezpośrednio od osób poszkodowanych. Na stronie 21 zamieściliśmy listę zaufanych organizacji świadczących usługi wsparcia.

Etap 2

Działania podejmowane w ramach etapu 2 pozwolą nam uzyskać więcej informacji na temat zgłoszonego przestępstwa. Po złożeniu zawiadomienia o przestępstwie osoba poszkodowana zostanie poproszona o złożenie formalnego zeznania. Niekiedy jest to określane jako „uzyskanie najlepszego zeznania” (Achieving Best Evidence; ABE) - w ramach tego procesu

Etap 3

Przygotowanie oskarżenia

Przygotowujemy oskarżenie, być może we współpracy z Wydziałem Prawnym.

osoba poszkodowana będzie proszona o przypomnienie sobie jak największej liczby szczegółów, co pomoże w dochodzeniu.

Za zgodą osoby poszkodowanej zeznanie ABE będzie nagrywane na wideo. Jeżeli sprawa trafi do sądu, to nagranie wideo może zostać odtworzone w sądzie, bez konieczności osobistego składania zeznań.

Na tym etapie możemy poprosić osobę poszkodowaną o zgodę na zabezpieczenie dowodów z telefonu, kont w mediach społecznościowych lub zapytać o istotne dane przechowywane przez inne organizacje.

Osoba poszkodowana będzie na bieżąco informowana o postępach w sprawie i będzie mogła nadal korzystać z niezależnego, poufnego wsparcia, w tym także z terapii przedprocesowej.

Etap 4

Decyzja prokuratora

Podjęta zostanie decyzja, czy podejrzanemu (podejrzany) zostaną postawione zarzuty i czy zostanie/-ą on/-i postawiony/-eni przed sądem. Osoba poszkodowana ma prawo do złożenia odwołania od tej decyzji.

Etap 3

W tym momencie może się wydawać, że bieg wydarzeń zwalnia. Naszym celem na tym etapie jest zebranie jak najmocniejszych dowodów przeciwko podejrzanemu, co często może zająć dużo czasu, niekiedy nawet kilka miesięcy. Osoba poszkodowana będzie jednak nadal regularnie informowana o postępach w sprawie, zgodnie z planem kontaktu, który ustalimy wspólnie z nią. Jeżeli uznamy, że istnieją wystarczające dowody, zwrócimy się do Wydziału Prawnego (Law Officer's Department; LOD) o opinię w sprawie oskarżenia podejrzanego o popełnienie przestępstwa (przestępstw) i udostępnimy im zebrane przez nas dowody.

Może się zdarzyć, że policja uzna, że nie ma wystarczających dowodów, aby dalej prowadzić postępowanie karne. W takim przypadku nie skierujemy sprawy do wydziału LOD i podejmiemy decyzję o

zamknięciu dochodzenia. Osoba poszkodowana otrzyma pełne informacje o powodach, dla których uważamy, że w tym momencie nie możemy kontynuować postępowania.

Etap 4

Na tym etapie wszystkie dostępne materiały dowodowe są poddawane dokładnej ocenie i podejmowana jest decyzja, czy istnieją wystarczające dowody, aby skierować sprawę do sądu.

Sprawa może zostać zamknięta na tym etapie, jeżeli zapadnie decyzja, że nie ma wystarczających dowodów zapewniających realną perspektywę skazania podejrzanego, gdyby sprawa trafiła do sądu.

Sprawa może również zostać zamknięta, jeżeli wniesienie oskarżenia nie będzie możliwe lub „nie będzie leżało w interesie publicznym”, na przykład jeżeli z powodu podeszłego wieku lub choroby podejrzany nie będzie mógł stanąć przed sądem.

Jeżeli osoba poszkodowana nie zgodzi się z decyzją wydziału LOD o zamknięciu sprawy, ma prawo do ubiegania się o rewizję tej decyzji w ramach programu Victims' Right to Review (VRR) Scheme.

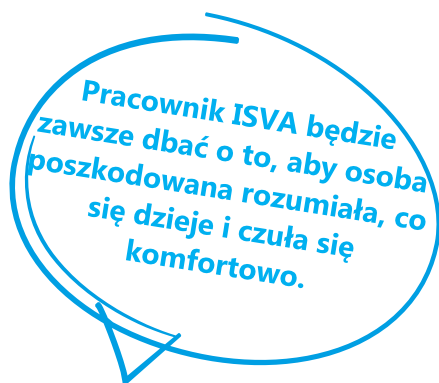
W przypadku podjęcia decyzji, że istnieją wystarczające dowody, aby skierować sprawę do sądu, osoba poszkodowana będzie mogła korzystać ze wsparcia

pracownika ISVA i organizacji Witness Care Service w trakcie całego procesu.

Po procesie oskarżony może zostać uznany za winnego lub niewinnego. Jeżeli oskarżony zostanie uznany za winnego, może otrzymać od sądu wyrok.

Sąd może orzec różne rodzaje kary, a w niektórych przypadkach sprawca przestępstwa może nie trafić do więzienia. Organizacja Witness Care Service ma obowiązek informowania osoby poszkodowanej o tym, kiedy sprawca przestępstwa będzie kwalifikował się do zwolnienia z zakładu karnego.

Niezależnie od wyniku procesu, będziemy wspierać osobę poszkodowaną przez cały czas trwania postępowania.









Najczęściej zadawane pytania

Najczęściej zadawane pytania dotyczące etapów dochodzenia

Pytanie Jak przebiega kryminalistyczne badanie lekarskie?

Odpowiedź W przypadku zgłoszenia gwałtu lub napaści na tle seksualnym, która miała miejsce niedawno, możemy zaproponować osobie poszkodowanej poddanie się badaniu lekarskiemu w celu zebrania dowodów kryminalistycznych. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie kryminalistycznego badania lekarskiego i osoba poszkodowana wyrazi na nie zgodę, odbędzie się ono w specjalistycznym ośrodku wykonującym badania ofiar przemocy seksualnej (Sexual Assault Referral Centre; SARC).

Gwałt lub napaść seksualną można zgłosić w dowolnym momencie, jednak dowody kryminalistyczne można pobrać tylko w ograniczonym przedziale czasowym.

W ośrodku SARC pracownik ds. sytuacji kryzysowych udzieli osobie poszkodowanej wsparcia podczas procesu badania lekarskiego. Badanie przeprowadzi lekarz specjalnie przeszkolony w tym zakresie. Badanie zostanie przeprowadzone w możliwie jak najdelikatniejszy sposób.

Można poprosić o to, aby badanie przeprowadził lekarz płci żeńskiej lub męskiej. Lekarz przeprowadzi wywiad medyczny i dokładnie wyjaśni, jak będzie przebiegać badanie.

Celem badania jest po pierwsze zapewnienie osobie poszkodowanej opieki medycznej, a po drugie udokumentowanie wszelkich obrażeń i pobranie próbek dowodowych, które mogą pomóc w dochodzeniu. Można zdecydować się na udział w badaniu lekarskim, a decyzję o udostępnieniu policji zebranych dowodów podjąć w późniejszym terminie. Aby dowiedzieć się więcej na ten temat, należy porozmawiać o tym ze swoim pracownikiem ds. sytuacji kryzysowych.

Aby pomóc w zabezpieczeniu dowodów kryminalistycznych, nie należy się myć, jeść ani pić przed badaniem. Ośrodek SARC zapewni możliwość kąpieli pod prysznicem i przebrania się.

Pytanie Czy konieczne będzie pobranie informacji z mojego telefonu lub kont w mediach społecznościowych?

Odpowiedź Mamy prawny obowiązek zbadania wszystkich uzasadnionych wątków dochodzenia. Oznacza to zebranie wszystkich informacji bezpośrednio związanych z przestępstwem, co czasami wymaga pobrania istotnych informacji (danych) z telefonu osoby poszkodowanej lub jej kont w mediach społecznościowych.

Jeżeli konieczne będzie pobranie danych z telefonu/mediów społecznościowych osoby poszkodowanej, funkcjonariusz policji poprosi o pisemną zgodę na udostępnienie telefonu i przekaże osobie poszkodowanej pisemne wyjaśnienie, do jakich konkretnych danych chce uzyskać dostęp i dlaczego. Jeżeli podejrzanemu zostaną postawione zarzuty, wszelkie informacje, które mogą zostać wykorzystane przez prokuraturę w sądzie, w tym dane z telefonu i mediów społecznościowych, muszą zostać przekazane obronie, a zatem podejrzany może poznać ich treść.

Pytanie Czy podejrzanemu zostanie zabrany telefon?

Odpowiedź To zależy od danej sprawy. Mamy prawny obowiązek zbadania wszystkich uzasadnionych wątków dochodzenia, co może obejmować pobranie i sprawdzenie istotnych informacji z telefonu podejrzanego.

Pytanie Co się stanie, jeżeli nie będę chciał/-a udostępnić policji mojego telefonu, kont w mediach społecznościowych czy dokumentacji medycznej lub osobistej?

Odpowiedź Pobranie lub uzyskanie dostępu do telefonu, kont w mediach społecznościowych lub innych danych osobowych osoby poszkodowanej odbywa się wyłącznie za jej zgodą. Jeżeli osoba poszkodowana nie chce udostępnić funkcjonariuszom policji tych informacji, odbędą z nią rozmowę na temat powodów odmowy udostępnienia telefonu/ujawnienia określonych informacji i postarają się rozwiać jej obawy. Może się zdarzyć, że powody podane przez osobę poszkodowaną zostaną przytoczone w sądzie, aby wyjaśnić, dlaczego nie uzyskaliśmy informacji z jej telefonu.

Jeżeli podejrzanemu zostaną postawione zarzuty i sprawa trafi do sądu, obrona może zasugerować, że osoba poszkodowana coś ukrywa, jeżeli istnieje uzasadnione podejrzenie, że w dokumentacji lub na urządzeniach cyfrowych, takich jak telefon, znajdują się ważne informacje.

Pytanie Z kim musi skontaktować się policja w ramach dochodzenia i kto zostanie poinformowany o złożeniu przeze mnie zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa?

Odpowiedź Dokładamy wszelkich starań, aby chronić anonimowość ofiar i świadków przestępstw. Jeżeli w danej sprawie są świadkowie, możemy się z nimi skontaktować i być może podać niektórym z nich imię i nazwisko osoby poszkodowanej, jeżeli bez tego nie będzie możliwe zebranie informacji na temat jej sprawy.

Jeżeli podejrzany zostanie przesłuchany, będziemy musieli podać mu imię i nazwisko osoby poszkodowanej. Jeżeli osoba poszkodowana nie ukończyła jeszcze 16 lat, będziemy musieli poinformować jej rodzica/-ów lub opiekuna/-ów.

Publikowanie imienia i nazwiska lub danych umożliwiających ustalenie tożsamości osoby poszkodowanej (także w mediach społecznościowych) jest niezgodne z prawem, ponieważ osoby zgłaszające przestępstwa na tle seksualnym automatycznie uzyskują dożywotnie prawo do anonimowości.

Pytanie Jak długo trwa dochodzenie?

Odpowiedź Nie ma ustalonych granic czasowych, jednak dochodzenia policyjne mogą trwać długo – są to raczej miesiące, a nie tygodnie. W nielicznych przypadkach dochodzenie może trwać znacznie dłużej, na przykład gdy pojawią się nowe dowody lub wystąpią opóźnienia w uzyskaniu odpowiednich dowodów.

Karta Praw Ofiar Przestępstw oznacza, że osoby poszkodowane mają prawo być informowane o swojej sprawie i regularnie otrzymywać aktualne informacje.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Victims First.

Pytanie Czy będzie konieczne moje stawiennictwo w sądzie?

Odpowiedź Jeżeli podejrzanemu zostaną postawione zarzuty, ale nie przyzna się on do winy, jest bardzo prawdopodobne, że osoba poszkodowana zostanie poproszona o złożenie zeznań w sądzie. Istnieją tzw. środki specjalne, które można zastosować, aby ułatwić osobie poszkodowanej składanie zeznań w sądzie; na przykład składanie zeznania zza parawanu lub za pośrednictwem łącząca wideo na żywo.

W ramach środków specjalnych możliwe jest: składanie zeznań przy drzwiach zamkniętych z wyłączeniem publiczności; korzystanie z usług tłumaczy ustnych lub osób pośredniczących, które pomogą w składaniu zeznań. Te środki specjalne zostaną omówione z osobą poszkodowaną z wyprzedzeniem, aby zapewnić, że są one dla niej odpowiednie.

Na skorzystanie ze środków specjalnych musi jednak zgodzić

się sąd. Osoba poszkodowana będzie mogła odwiedzić budynek sądu przed procesem, aby się z nim zapoznać i skorzystać z wyjaśnienia zasad postępowania sądowego.

Wsparcie przed i w trakcie procesu zapewni osobie poszkodowanej pracownik ISVA, a także organizacja Witness Care Service.

Ogólne pytania dotyczące zgłaszania przestępstw seksualnych

Pytanie Nie wiem, czy chcę złożyć zawiadomienie na policji. Czy mogę z kimś o tym porozmawiać?

Odpowiedź Perspektywa złożenia zawiadomienia o przestępstwie może być przytłaczająca. W celu odbycia poufnej rozmowy na temat tej decyzji przed złożeniem zawiadomienia do nas, można skontaktować się z ośrodkiem SARC lub z niezależnym pracownikiem ds. przemocy seksualnej za pośrednictwem organizacji JDAS. Osoba poszkodowana nie musi składać zawiadomienia o przestępstwie, jeżeli zdecyduje, że nie chce tego robić.

Pytanie Czy postępuję słusznie, zgłaszając sprawę policji?

Odpowiedź Każde zgłoszenie jest cenne. Nawet jeżeli osoba poszkodowana zdecyduje, że nie chce uczestniczyć w pełnym dochodzeniu lub postępowaniu karnym, złożenie formalnego zeznania może być pomocne.

Złożone zawiadomienie może pomóc uchronić osobę poszkodowaną lub inne osoby przed krzywdą, ustalić tożsamość potencjalnego seryjnego sprawcy i przyczynić się do lepszego zrozumienia przestępczości, nawet jeżeli zdarzenie, którego dotyczy zawiadomienie, miało miejsce dawno temu.

Po zgłoszeniu przestępstwa można w każdej chwili wycofać swoją skargę.

Nie ma konieczności przeprowadzania pełnego dochodzenia policyjnego ani wnoszenia oskarżenia do sądu, jeżeli osoba poszkodowana tego nie chce. Tak czy inaczej, informacje, które zostaną nam przekazane, mogą zostać wykorzystane do identyfikacji schematów przestępstw, lokalizacji lub seryjnych sprawców, zwłaszcza jeżeli osoba poszkodowana jest w stanie złożyć formalne zeznanie.

Pytanie Jakie mam prawa jako ofiara przestępstwa?

Odpowiedź Ofiarom przestępstw przysługują prawa i uprawnienia, jeżeli złożą zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa. Mają na przykład prawo do zarejestrowania przestępstwa bez nieuzasadnionego opóźnienia, do uzyskania informacji na temat dochodzenia, skierowania do odpowiednich źródeł wsparcia oraz do złożenia osobistego oświadczenia ofiary, które pozwoli wyjaśnić sądowi i

sprawcy, w jaki sposób popełnione przestępstwo wpłynęło na nie osobiście.

W przypadku niezadowolenia ze sposobu traktowania przez nas lub z decyzji podjętej w sprawie, osoba poszkodowana ma prawo do złożenia skargi lub do ponownego rozpatrzenia sprawy. Prawa te zostały opisane w dokumencie Victims Charter (Karta Praw Ofiar Przestępstw).

Pytanie Gdzie mogę uzyskać wsparcie i czy mogę skorzystać z terapii?

Odpowiedź Pracownicy ISVA mogą udzielić profesjonalnego, pełnego współczucia i niezależnego wsparcia w trakcie dochodzenia i procesu sądowego. Można także skorzystać z pomocy pracowników IVSA bez złożenia zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa na policji. Informacje na temat ISVA i listę specjalistycznych serwisów oferujących wsparcie można znaleźć w części poświęconej wsparciu.

Można skorzystać z niezależnej, poufnej terapii na każdym etapie procesu składania zawiadomienia, także w trakcie dochodzenia. Jeżeli sprawa trafi do sądu, będziemy musieli poinformować wydział LOD o tym, że osoba poszkodowana skorzystała z terapii. Wydział LOD może poprosić o udostępnienie istotnych części dokumentacji terapii, które mogą zostać ujawnione obronie.

Wszelkie obawy dotyczące możliwości ujawnienia dokumentacji terapii można omówić z terapeutą i psychologiem. Przede wszystkim ważne jest, aby uzyskać wszelką potrzebną pomoc od razu, gdy jest ona potrzebna, a nie czekać do zakończenia dochodzenia.

Pytanie Czy mogę rozmawiać o sprawie ze znajomymi i rodziną?

Odpowiedź Aby zabezpieczyć wiarygodność i moc dowodów, bardzo ważne jest, aby nie omawiać szczegółów przekazanych nam informacji z nikim innym. Osoba poszkodowana może jednak rozmawiać z rodziną i przyjaciółmi o swoim samopoczuciu, aby mogli zapewnić jej wsparcie.

Pytanie Czy informacje o sprawie pojawią się w mediach?

Odpowiedź Publikowanie imienia i nazwiska lub jakichkolwiek danych, które mogłyby umożliwić ustalenie tożsamości osoby poszkodowanej, także w mediach społecznościowych, jest niezgodne z prawem. Jest tak dlatego, że osoby zgłaszające przestępstwa seksualne na policję automatycznie otrzymują dożywotnie prawo do anonimowości.

Jeżeli dojdzie do procesu, sądy są otwarte dla publiczności i na sali rozpraw może być obecny reporter, który będzie chciał relacjonować sprawę. Media nie mogą jednak publikować imienia i nazwiska ani żadnych informacji, które mogłyby umożliwić ustalenie tożsamości osoby poszkodowanej.

Niekiedy publikujemy komunikat prasowy na temat sprawy, w przypadku kiedy uważamy, że leży to w interesie publicznym (np. kiedy szukamy świadków lub innych potencjalnych ofiar), jednak policja nie może podać nazwiska osoby poszkodowanej do wiadomości publicznej.

Pytanie

Dochodzenie jest dla mnie traumatyczne i stresujące. Czy mogę skorzystać ze wsparcia?

Odpowiedź

Złożenie zawiadomienia o tym, co się stało, nie jest łatwe, a dochodzenie policyjne może niekiedy przywoływać traumatyczne wspomnienia i być trudne emocjonalnie.

Na pierwszym etapie dochodzenia skierujemy osobę poszkodowaną do specjalistycznego serwisu udzielającego początkowego wsparcia, gdzie osoba poszkodowana będzie mogła porozmawiać o swoich obawach i doświadczeniach.

Pracownicy ISVA mają doświadczenie w zakresie udzielania pomocy ofiarom przestępstw seksualnych w procesie karnym i służą im wsparciem. Można również skontaktować się ze specjalistycznymi serwisami oferującymi początkowe wsparcie, wymienionymi na stronie 21.

Pytanie

Jeżeli nie chcę już brać udziału w dochodzeniu, czy mogę przerwać ten proces lub wycofać złożone zawiadomienie?

Odpowiedź

Można wycofać swój udział w dochodzeniu w dowolnym momencie. Osoba poszkodowana nie musi kontynuować udziału w dochodzeniu policyjnym ani podtrzymywać oskarżenia, jeżeli tego nie chce.

Osoba poszkodowana może zawsze złożyć wniosek o ponowne otwarcie sprawy w późniejszym terminie, jeżeli zmieni zdanie.

Nawet jeżeli osoba poszkodowana nie chce kontynuować dochodzenia, każde złożone zawiadomienie o przestępstwie może pomóc nam w uzyskaniu informacji na temat przestępców, schematów przestępczości, lokalizacji, a także w ustaleniu tożsamości seryjnych sprawców i zapobieganiu wyrządzaniu przez nich dalszej krzywdy.

Poinformowanie nas o przyczynach, dla których osoba poszkodowana nie chce już kontynuować współpracy może także pomóc nam w poprawie sposobu, w jaki pomagamy ofiarom przestępstw.

Pytanie

Moja sprawa została zamknięta bez postawienia zarzutów podejrzanemu. Czy mogę zaskarżyć tę decyzję?

Odpowiedź

Tak, osoba poszkodowana ma prawo do uzyskania wyjaśnienia decyzji i do jej rewizji, jeżeli będzie tego chciała. Pracownik ISVA będzie mógł jej w tym pomóc.



Informacje na temat zgłaszania przestępstw napaści seksualnej i gwałtu, które miały miejsce w przeszłości

Napaść na tle seksualnym lub gwałt do którego doszło można zgłosić w dowolnym momencie, nawet jeśli miało to miejsce miesiące, lata lub dziesiątki lat wcześniej. Każde zgłoszenie traktujemy poważnie, bez względu na to, ile upłynęło czasu.

Rozumiemy, że istnieje wiele powodów, dla których ktoś może zwlekać z ujawnieniem komukolwiek tego, co się wydarzyło. Wiemy również, że ofiary często potrzebują czasu, aby zdać sobie sprawę, że to, co się stało, jest przestępstwem, lub z wielu powodów mogą nie czuć się gotowe do natychmiastowego zgłoszenia zdarzenia.


Aby zgłosić zdarzenie, które miało miejsce w przeszłości, należy zadzwonić pod numer 01534 612612. Osoba obsługująca połączenie zada osobie poszkodowanej kilka pytań, aby ustalić, w jaki sposób najlepiej jej pomóc.

Następnie wyspecjalizowany funkcjonariusz umówi się z osobą poszkodowaną na wizytę, aby wyjaśnić możliwości złożenia formalnego zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa oraz dalszy przebieg ewentualnego dochodzenia.

Dołożymy wszelkich starań, aby zebrać dowody i przygotować oskarżenie przeciwko podejrzanemu, bez względu na to, jak dawno temu doszło do przestępstwa.

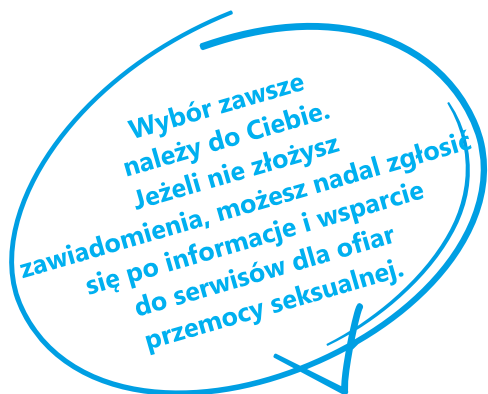
Życzenia osoby poszkodowanej są dla nas najważniejsze. Jeżeli osoba ta zdecyduje, że nie chce brać udziału w dochodzeniu lub postępowaniu karnym, złożenie formalnego zeznania nadal może być pomocne, ponieważ może zostać wykorzystane do ochrony jej samej lub innych osób przed dalszą krzywdą, ustalenia tożsamości potencjalnych seryjnych sprawców oraz pogłębienia wiedzy na temat przestępczości. Każde zawiadomienie o przestępstwie jest dla nas cenne.

Będziemy wspierać osobę poszkodowaną w trakcie całego procesu i zaoferujemy jej skierowanie do specjalistycznego serwisu wsparcia i ochrony.



Nie musisz być w stanie
wszystkiego sobie poukładać,
żeby zrobić krok naprzód.

Korzystanie ze wsparcia



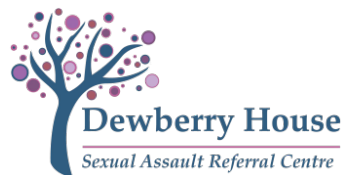
Osoby, które padły ofiarą napaści na tle seksualnym lub gwałtu, mogą uzyskać dostęp do specjalistycznych serwisów wsparcia. Są one darmowe i dostępne dla wszystkich. Aby skorzystać z tych specjalistycznych serwisów wsparcia, nie trzeba mieć skierowania ani składać zawiadomienia o przestępstwie.

Serwisy te mogą udzielić wsparcia na różne sposoby, między innymi oferując poufną rozmowę osobom, które zastanawiają się nad złożeniem zawiadomienia na policji, ale nie są pewne, co się z tym wiąże i chciałyby o tym porozmawiać. Jeżeli osoba poszkodowana zdecyduje się złożyć zawiadomienie, może otrzymać wsparcie w trakcie dochodzenia i postępowania sądowego.

Alternatywne możliwości składania zawiadomienia o przestępstwie

Można zdecydować się na złożenie zawiadomienia o przestępstwie anonimowo za pośrednictwem ośrodka SARC lub niezależnego doradcy ds. przemocy seksualnej za pośrednictwem JDAS, zamiast zgłaszać się bezpośrednio do nas.

Lekarze w ośrodku SARC mogą zbadać osobę poszkodowaną bez angażowania policji, aby sprawdzić, czy nic jej nie dolega oraz zebrać dowody, które zostaną zachowane i będą mogły zostać wykorzystane na potrzeby ewentualnego oskarżenia. Daje to osobie poszkodowanej możliwość złożenia formalnego zawiadomienia na policji w późniejszym terminie.



Specjalistyczny ośrodek wykonujący badania ofiar przemocy seksualnej - Sexual Assault Referral Centre (SARC)

Dewberry House, 6 Plaisance Terrace, La Route du Fort, St Saviour, JE2 7PA Phone 01534 888 222

E-mail dewberryhouse@gov.je

www.dewberryhouse.je



Jersey Domestic Abuse Support (JDAS) organizacja świadcząca pomoc udzielaną przez niezależnych doradców ds. przemocy seksualnej - Independent Sexual Violence Advisors (ISVA)

Tel. 01534 880505

E-mail jdas@gov.je www.jdas.je



JAAR (Jersey Action Against Rape)

PO Box 782, Jersey, JE4 0SQ

Tel. 01534 482800

E-mail help@jaar.je

www.jaar.je



Victims First Jersey

Tel. 0800 7351612

E-mail victimfirstjersey@gov.je www.victimfirst.je



Schronisko dla kobiet - Jersey Women's Refuge

P.O. Box 708, St Helier, Jersey, JE4 0PW Infolinia 0800 7356836

Tel. do biura 01534 873288

E-mail info@jerseywomensrefuge.org

www.jerseywomensrefuge.org

Glosariusz

W tym rozdziale znajdują się słowa i terminy, z którymi można się zetknąć w przypadku składania lub rozważania złożenia na policji zawiadomienia o napaści na tle seksualnym lub gwałcie. Należy zawsze informować policję lub odnośne serwisy wsparcia o wszelkich niezrozumiałych kwestiach lub pytaniach. Ich zadaniem jest wyjaśnienie osobom poszkodowanym procedur procesu karnego.

A

Achieving Best Evidence (ABE) Zeznanie

ABE jest formalnym zeznaniem składanym na policji na drugim etapie dochodzenia. Składająca je osoba może zostać poproszona o przypomnienie sobie jak największej liczby szczegółów dotyczących tego, co się stało oraz o udzielenie odpowiedzi na kilka pytań. Za jej zgodą

zeznanie to będzie rejestrowane na wideo, a nie spisywane przez funkcjonariusza policji. Jeżeli sprawa trafi do sądu, to nagranie wideo może zostać odtworzone w sądzie, bez konieczności osobistego składania zeznań. Jest to łatwiejsze dla wielu ofiar przestępstw. Decyzja o wykorzystaniu tego materiału musi jednak zostać zatwierdzona przez sąd.

Advocate - Adwokat

Prawnik, który przedstawia sprawę w Sądzie Powszechnym lub Najwyższym. Zarówno obrona, jak i prokuratura mają swojego adwokata.

Affirmation/Oath - Przysięga świecka/religijna

Oświadczenie, które jest wymagane przed złożeniem zeznań w sądzie, polegające na przyrzeczeniu, że to, co zostanie powiedziane, będzie zgodne z prawdą. Można złożyć przysięgę świecką lub religijną, podczas której przysięga się na świętą księgę.

Age of consent - Wiek przyzwolenia

Wiek przyzwolenia ustalony prawnie to wiek, w którym dana osoba jest uznawana za zdolną do wyrażenia zgody na czynności seksualne. Jest to minimalny wiek osoby, z którą inna osoba może zgodnie z prawem podejmować aktywność seksualną. Na Jersey wiek przyzwolenia to 16 lat.

Age of criminal responsibility - Wiek odpowiedzialności karnej

Jest to minimalny wiek, w którym dana osoba może zostać oskarżona o popełnienie przestępstwa. Na Jersey wiek ten to 10 lat.

Anonymous - Anonimowy

Nieznany z imienia i nazwiska.

Anonimity- Anonimowość

Stan bycia anonimowym.

Assault by penetration - Napaść przez penetrację

Jest to napaść seksualna, polegająca na tym, że sprawca dokonuje penetracji ciała ofiary za pomocą części ciała lub przedmiotu, bez uzyskania potwierdzenia, że ofiara wyraziła na to zgodę; może to być na przykład użycie rąk lub palców.

B

Bail conditions - Warunki zwolnienia pod dozór policji

Po zatrzymaniu osoby podejrzanej o popełnienie przestępstwa, jeżeli zostanie ona „zwolniona pod dozór policji”, może ona wrócić do domu lub pod inny, określony adres do czasu procesu sądowego. Osoba podejrzana zostanie zwolniona z aresztu tylko wtedy, gdy zobowiąże się do przestrzegania warunków zwolnienia pod dozór policji, takich jak zakaz kontaktowania się z określonymi osobami lub zgłaszania się na posterunek policji w określonych terminach/godzinach. Zob. także Zwolnienie z aresztu na czas dochodzenia

C

Complainant - Strona skarżąca/Powód

Osoba, która wnosi sprawę przeciwko innej osobie do sądu.

Consent - Zgoda

Oznacza to wyrażenie zgody na to, by coś się wydarzyło. Zgoda powinna być świadoma i dobrowolna. Swoboda wyrażenia zgody oznacza swobodę dokonania wyboru, ze świadomością, że w przypadku odmowy danej osobie nie stanie się nic złego. Posiadanie „zdolności do wyrażenia zgody” oznacza, że dana osoba jest w stanie zrozumieć implikacje i konsekwencje swojego wyboru i jest w stanie przekazać informację o tym wyborze innej osobie.

Court - Sąd

Budynek, w którym odbywają się rozprawy sądowe. W budynkach takich znajduje się zwykle kilka sal sądowych, więc jest prawdopodobne, że jednego dnia odbywa się więcej niż jedna rozprawa.

Cross-examination - Przesłuchanie krzyżowe

Polega to na tym, że adwokaci zadają pytania podczas rozprawy, na przykład adwokat oskarżenia może zadawać pytania świadkowi lub oskarżonemu, a adwokat obrony może zadawać pytania ofierze lub świadkowi.

D

Defendant - Oskarżony

Osoba, która została oskarżona o popełnienie przestępstwa i staje przed sądem.

Disclose - Ujawnić

Przedstawić/Przekazać informację.

E

Evidence – Dowody i zeznania

Może to być wszystko, co pomoże udowodnić lub wyjaśnić zdarzenia, które doprowadziły do procesu.

I

Independent Sexual Violence Advisor (ISVA) - Niezależny doradca ds. przemocy seksualnej

Wyspecjalizowani doradcy, którzy udzielają niezależnej pomocy, porad i wsparcia ofiarom gwałtu lub napaści na tle seksualnym, niezależnie od tego, czy chcą złożyć zawiadomienie na policji.

Initial statement - Zawiadomienie o przestępstwie

Jest to pierwsze oświadczenie składane na policji przez ofiarę przestępstwa, kiedy dokonuje ona zgłoszenia. Może być krótkie i składać się tylko z podanych funkcjonariuszowi policji informacji na temat tego, co i gdzie się stało

oraz co wiadomo na temat sprawcy.

Intermediary - Osoba pośrednicząca

Osoba pośrednicząca to ktoś, kto pomaga ofiarom i świadkom przestępstw, które należą do grupy osób nieporadnych (na przykład z powodu trudności z uczeniem się lub choroby psychicznej bądź młodego wieku), w zakresie komunikacji z policją, wydziałem LOD lub osobami w sądzie. Są to zarejestrowani specjaliści w zakresie umiejętności komunikacyjnych i zazwyczaj posiadają kwalifikacje w dziedzinie psychologii, terapii mowy i języka, pracy socjalnej lub zdrowia psychicznego.

J

Judge/Magistrate/Bailiff - Sędzia/Sędzia pokoju/Baliw

Osoba, która sprawuje nadzór nad procesem i odpowiada za to, aby wszystko odbywało się zgodnie z prawem. Sędzia może również określić wymiar kary w stosunku do osób uznanych za winne popełnienia przestępstwa.

Jury - Ława przysięgłych

Grupa dwunastu (losowo wybranych) obywateli, którzy wysłuchują wszystkich zeznań przedstawianych w trakcie procesu. Orzekają oni o winie lub braku winy oskarżonego.

L

Law Officers Department (LOD) - Wydział Prawny

Niezależna grupa prawników, którzy decydują, czy sprawy zgłoszone przez policję trafią do sądu. Zespół LOD przygotowuje następnie sprawy do procesu.

O

Officer in Case (OIC) - Funkcjonariusz prowadzący

Funkcjonariusz policji, który prowadzi dochodzenie w danej sprawie.

P

Penetration - Penetracja

W przypadku napaści seksualnej lub gwałtu jest to wprowadzenie części ciała lub przedmiotu do pochwy, odbytu lub ust ofiary.

Perpetrator - Sprawca przestępstwa

Osoba lub osoby, które popełniły przestępstwo.

Plea - Oświadczenie o winie

Formalna odpowiedź oskarżonego na zarzuty w sądzie prowadzącym postępowanie karne; oskarżony może oświadczyć, że jest winny lub niewinny.

Police investigation - Dochodzenie policyjne

Po złożeniu zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa może rozpocząć się proces dochodzenia policyjnego, w ramach którego policja zbiera dowody i rozmawia ze świadkami i podejrzanymi.

Pre-trial preparation hearing - Posiedzenie przygotowawcze przed procesem

Posiedzenie, które odbywa się w sądzie po oskarżeniu danej osoby o popełnienie przestępstwa, podczas którego musi ona złożyć oświadczenie o winie odnośnie do każdego z przedstawionych jej zarzutów. Podczas tego posiedzenia obaj adwokaci wykonują również inne obowiązki administracyjne, aby przygotować sprawę do procesu. Ofiara nie musi uczestniczyć w tym posiedzeniu.

Pre-trial visit - Wizyta w sądzie przed procesem

Nieobowiązkowa wizyta w budynku sądu przed procesem, aby osoba poszkodowana mogła się z nim zapoznać i skorzystać z wyjaśnienia zasad postępowania sądowego.

Prosecute - Przeprowadzić

postępowanie karne

Przeprowadzić postępowanie prawne w sądzie przeciwko osobie lub organizacji.

Prosecution - Prokuratura

Prokuratura to zespół, który przedstawia racje ofiary i podejmuje działania zmierzające do postawienia domniemanego sprawcy w stan oskarżenia.

R

Rape - Gwałt

Kiedy jedna osoba dokonuje penetracji ust, pochwy lub odbytu innej osoby swoim penisem, bez uzasadnionego przekonania, że osoba ta wyraża na to zgodę lub jest w stanie wyrazić zgodę. Przykłady braku zdolności do wyrażenia zgody obejmują bycie osobą poniżej wieku przyzwolenia (16 lat) lub bycie pod wpływem zbyt dużej ilości środków odurzających, aby wyrazić zgodę.

Released Under Investigation (RUI) - Zwolnienie z aresztu na czas dochodzenia

Osoby podejrzane o popełnienie przestępstwa mogą zostać „zwolnione z aresztu na czas dochodzenia” zamiast wyznaczenia im terminu stawienia się na posterunku policji w ramach dozoru policyjnego. Oznacza to, że zostają zwolnione z aresztu bez postawienia zarzutów i bez obowiązku stawienia się na posterunku policji w ramach

dozoru policyjnego w związku z przestępstwem, w związku z którym były przesłuchiwane.

Remanded in custody

- Tymczasowe aresztowanie

Gdy dana osoba nie została jeszcze skazana za przestępstwo, ale przebywa w zakładzie karnym do czasu rozprawy sądowej lub posiedzenia sądu w sprawie wydania wyroku. Czas spędzony w areszcie tymczasowym zostanie zaliczony na poczet kary przez sędziego, jeżeli osoba oskarżona zostanie uznana za winną po procesie.

Restraining order - Sądowy zakaz wykonywania określonych działań

Postanowienie sądu zakazujące danej osobie wykonywania określonych czynności przez określony czas, w szczególności zbliżania się do określonej osoby lub kontaktowania się z nią.

S

Sentence (of a crime) - Wyrok (kara za popełnione przestępstwo)

Kara nałożona na osobę, która została uznana za winną popełnienia przestępstwa po zakończeniu procesu sądowego.

Sexual Assault Referral Centre (SARC) - Specjalistyczny ośrodek wykonujący badania ofiar przemocy seksualnej

Jest to placówka medyczna, do której ofiary gwałtu lub napaści seksualnej udają się wkrótce po takim zdarzeniu, aby poddać się badaniu

lekarskiemu przeprowadzanemu przez lekarzy specjalistów.

Podczas tego badania można, za zgodą ofiary, zebrać dowody kryminalistyczne, na przykład z wymazów lub popłuczyn z jamy ustnej. Ośrodek SARC może przechowywać te dowody w celu potwierdzenia racji ofiary, dając jej możliwość złożenia formalnego zawiadomienia na policji w późniejszym terminie, jeżeli tak zdecyduje.

Ośrodek SARC może również udzielić ofiarom pomocy medycznej i emocjonalnej, w tym antykoncepcji doraźnej, a także pomocy psychologicznej lub usług rzecznictwa.

Suspect - Osoba podejrzana

Osoba, która została oskarżona lub jest podejrzana o popełnienie przestępstwa i wobec której prowadzone jest dochodzenie policyjne.

T

Trial - Proces

Postępowanie sądowe, w którym przedstawiane są dowody, na podstawie których oskarżony może zostać uznany za winnego lub niewinnego.

V

Verdict - Werdykt

Ostateczna decyzja ławy przysięgłych o tym, czy oskarżony jest winny, czy niewinny, nazywana jest „werdyktem”. Po podjęciu decyzji ława przysięgłych przekaże swój werdykt sędziemu, który następnie podejmie decyzję dotyczącą odpowiedniego wyroku.

Victim - Ofiara przestępstwa

Osoba, wobec której popełniono przestępstwo. W sądzie osoba ta może być również nazywana stroną skarżącą.

Victim Personal Statement (VPS) - Osobiste oświadczenie ofiary przestępstwa

Odczytywane/odtworzone po skazaniu sprawcy, jeżeli zostanie on uznany za winnego. Jest to oświadczenie przedstawiające punkt widzenia ofiary na temat tego, jaki wpływ wywarło na nią przestępstwo. Do ofiary należy decyzja, czy chce złożyć oświadczenie VPS i czy chce, aby zostało ono odczytane/odtworzone.

Victims' Right to Review (VRR) Program, który uprawnia ofiary przestępstw seksualnych do uzyskania wyjaśnienia decyzji wydziału prawnego (LOD) o zamknięciu sprawy bez postawienia zarzutów podejrzanemu oraz do rewizji tej decyzji.

Victim and Witness Care Officer (VWCO) - Pracownik ds. pomocy ofiarom i świadkom przestępstw

Pracownicy ds. pomocy świadkom są przydzielani do spraw, w których podejrzanemu postawiono zarzuty, a sprawa trafia do sądu. Do zadań pracowników VWCO należy informowanie ofiar przestępstw i świadków o terminach rozpraw sądowych oraz ich wynikach.

W

Witness - Świadek

Osoba, która jest proszona o złożenie zeznań w sądzie na temat czegoś, czego mogła być świadkiem lub o czym została poinformowana.



States of Jersey Police

www.jersey.police.uk | Follow us on   